

Mu Du,  
Jiāngnán Chūn Jiangnan Spring

Mu Du,  
Jiangnan Spring

*tradukita de N. N. 72*

Mu Du,  
Rigardo sur  
Nanjingon

*tradukita de Manfred  
Retzlaff*

Qiān lǐ yīng tí lù yìng A thousand miles of oriole songs and red  
hóng among the green  
Shuǐ cūn shān guō jiǔ Of wine flags flapping along the shore and in  
qí fēng. the hills  
Nán cháo sì bǎi bā shí Four hundred and eighty temples built by the  
sì Southern Court  
Duōshao lóu tái yān yǔ And how many pagodas in the land of mist  
zhōng. and rain.

Papava kamp' en verdo  
lulas sin.  
Malsupre la rivero fluas.  
La kanto de la merloj ra-  
vas min.  
Ĉe la dekliv' vilaĝ' si-  
tuas.

Sagao-riĉaj temploj kiel  
or'  
briletas jen en suna lu-  
mo,  
kaj la tegmentoj altaĵ en  
la for'  
disfluas en vespera fu-  
mo.

*Verkinto de tiu ĉi ĉina poemo estas MU DU (Du Mu, \*803 – †852).*

*Traduko de la ĉina poemo “Jiāngnán Chūn” de MU DU (Du Mu, \*803 – †852) en la Anglan de N. N. 72.*

*Traduko de la ĉina poemo “Jiāngnán Chūn” de MU DU (Du Mu, \*803 – †852) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-938-1880 (2013-11-22 19:14:52)*

*Arg-938-1885 (2013-11-22 19:44:06)*

*Vidu ankaŭ:  
http://www.  
mountainsongs.net/  
poem\_.php?id=839.*

*Tiu ĉi laŭvorta Angligo de la poemo troviĝas en [http://www.mountainsongs.net/poem\\_.php?id=839](http://www.mountainsongs.net/poem_.php?id=839).*

*Arg-938-1884 (2013-11-22 19:33:51)*